31989L0227

6.4.1989 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 93/25

DIREKTIVA SVETA

z dne 21. marca 1989

o spremembi direktiv 72/462/EGS in 77/99/EGS, s čimer se upošteva uvedba pravil o javnem zdravju in zdravstvenem varstvu živali, ki urejajo uvoz mesnih proizvodov iz tretjih držav

(89/227/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker je Svet z Direktivo 77/99/EGS ([4]), kakor je nazadnje spremenjena z Direktivo 88/658/EGS ([5]), uredil trgovanje z mesnimi proizvodi med državami članicami ES glede zdravstvenih zahtev;

ker je Svet z Direktivo 80/215/EGS ([6]), kakor je nazadnje spremenjena z Direktivo 88/660/EGS ([7]), uredil trgovanje med državami članicami ES z mesnimi proizvodi glede zahtev zdravstvenega varstva živali;

ker je treba v Skupnosti urediti uvoz mesnih proizvodov iz tretjih držav;

ker je treba proizvode iz perutninskega mesa in divjačine izvzeti iz področja uporabe te direktive do začetka veljavnosti pravil Skupnosti o javnem zdravju za področje trgovine s perutninskim mesom in divjačino;

ker je treba v zvezi s tem določiti pogoje javnega zdravja in zdravstvenega varstva živali, na podlagi katerih države članice dovolijo uvoz mesnih proizvodov;

ker je Direktiva 72/462/EGS ([8]), kakor je nazadnje spremenjena z Direktivo 88/289/EGS ([9]), določila ustrezne pogoje za uvoz svežega mesa iz nekaterih tretjih držav ali njihovih delov; ker se enaka merila lahko uporabljajo tudi za uvoz mesnih proizvodov;

ker morajo biti pravila o javnem zdravju in zdravstvenem varstvu živali, ki se uporabljajo za uvoz iz tretjih držav, na splošno vsaj enakovredna pravilom, določenim v direktivah 77/99/EGS in 80/215/EGS;

ker je treba določiti, da mora sveže meso, namenjeno za izdelavo mesnih proizvodov, prihajati iz odobrenih obratov; ker morajo takšni obrati izpolnjevati pogoje iz Direktive 72/462/EGS;

ker je treba predpisati, da morajo mesni proizvodi prihajati iz odobrenih obratov; ker morajo navedeni obrati izpolnjevati pogoje iz Direktive 77/99/EGS;

ker je treba za preverjanje, ali tretja država izvoznica izpolnjuje določbe te Direktive, uporabljati pravila o inšpekcijskih pregledih, ki jih določa Direktiva 72/462/EGS, zlasti pa sistem inšpekcijskih pregledov na kraju samem, ki jih izvajajo veterinarski izvedenci Skupnosti, in inšpekcijskih pregledov ob prihodu na ozemlje Skupnosti;

([1]) UL C 286, 25.10.1984, str. 5.
([2]) UL C 175, 15.7.1985, str. 301.
([3]) UL C 87, 9.4.1985, str. 6.
([4]) UL L 26, 31.1.1977, str. 85.
([5]) UL L 382, 31.12.1988, str. 15.
([6]) UL L 47, 21.2.1980, str. 4.
([7]) UL L 382, 31.12.1988, str. 35.
([8]) UL L 302, 31.12.1972, str. 28.
([9]) UL L 124, 18.5.1988, str. 31.

ker je predložitev veterinarskega spričevala in javno-zdravstvenega spričevala, ki ju sestavi uradni veterinar v tretji državi izvoznici, najustreznejši način, ki zagotavlja, da se pošiljka mesnih proizvodov lahko odobri za uvoz,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 72/462/EGS se spremeni na naslednji način:

1. Naslov se nadomesti z naslednjim:

„Direktiva Sveta z dne 12. decembra 1972 o problemih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in veterinarskimi inšpekcijskimi pregledi pri uvozu goveda in prašičev ter svežega mesa ali mesnih proizvodov iz tretjih držav."

2. Členi 1 do 4 se nadomestijo z naslednjimi:

„Člen 1

1. Ta direktiva se uporablja za uvoz iz tretjih držav:

— domačega goveda in prašičev za razplod, rejo ali zakol,

— svežega mesa naslednjih vrst domačih živali: goveda (vključno z bivoli), prašičev, ovc in koz ter domačih kopitarjev,

— za namene člena 3 svežega mesa divjih parkljarjev in divjih kopitarjev, če zadeva dovoljeni uvoz iz nekaterih tretjih držav porekla,

— mesnih proizvodov, izdelanih iz svežega mesa, opredeljenega v drugi alinei, razen svežega mesa iz člena 5 Direktive 64/433/EGS in ustreznih določbah člena 20 Direktive 72/462/EGS.

2. Ta direktiva se ne uporablja za:

(a) živali, namenjene izključno za pašo ali vleko tovora, in sicer začasno, v bližini meja Skupnosti;

(b) meso in mesne proizvode, ki niso navedeni v (e) in so del osebne prtljage potnikov in namenjeni za njihovo osebno porabo, če prenašana količina ne presega enega kilograma na osebo in če prihajajo iz tretje države ali dela tretje države s seznama, sestavljenega v skladu s členom 3, in iz katere(-ga) uvoz ni prepovedan po členu 28;

(c) meso in mesne proizvode, ki niso navedeni v (e) in so poslani v majhnih paketih fizičnim osebam, če to meso in mesni proizvodi niso uvoženi za trgovanje, če njihova količina ne presega enega kilograma in če prihajajo iz tretje države ali dela tretje države s seznama, sestavljenega v skladu s členom 3, in iz katere(-ga) uvoz ni prepovedan po členu 28;

(d) meso in mesne proizvode za porabo posadke in potnikov na krovu prevoznih sredstev na mednarodnih progah.

Kjer se tovrstno meso in mesni proizvodi ali kuhinjski odpadki raztovorijo, jih je treba uničiti. Vendar pa mesa ali mesnih proizvodov ni treba uničiti, kadar se neposredno ali po začasnem carinskem nadzoru prenesejo iz enega prevoznega sredstva v drugo;

(e) kadar gre za količine, ki ne presegajo enega kilograma, pri čemer so bili mesni proizvodi toplotno obdelani v hermetično zaprti posodi na vrednost Fo 3,00 ali več:

(i) ki so del osebne prtljage potnikov in so namenjeni za njihovo osebno porabo;

(ii) ki so poslani v majhnih paketih fizičnim osebam, če se taki mesni proizvodi ne uvažajo za trgovanje.

Člen 2

V tej direktivi se ustrezno uporabljajo opredelitve iz členov 2 direktiv 64/432/EGS, 64/433/EGS in Direktive Sveta 72/461/EGS z dne 12. decembra 1972 o problemih v zvezi z zdravstvenim varstvom in veterinarskimi inšpekcijskimi pregledi ob uvozu goveda in prašičev ter svežega mesa iz tretjih držav ([1]), kakor so nazadnje spremenjene z Direktivo 87/489/EGS ([2])in Direktivo Sveta 77/99/EGS z dne 21. decembra 1976 o zdravstvenih problemih, ki vplivajo na trgovanje z mesnimi proizvodi med državami članicami Skupnosti ([3]), kakor je nazadnje spremenjena z Direktivo 88/658/EGS ([4]).

Vendar pa se v tej direktivi ne uporabljajo opredelitve perutninskega mesa, navedene v členu 1 Direktive 71/118/EGS.

Poleg tega:

(a) ‚uradni veterinar' pomeni veterinarja, ki ga je imenoval glavni pristojni organ države članice ali tretje države;

(b) ‚namembna država' pomeni državo članico, v katero se pošiljajo živali, sveže meso ali mesni proizvodi iz tretje države;

(c) ‚tretja država' pomeni državo, v kateri se ne uporabljajo direktive 64/432/EGS, 64/433/EGS in 77/99/EGS;

(d) ‚uvoz' pomeni vnos živali, svežega mesa ali mesnih proizvodov iz tretjih držav na ozemlje Skupnosti;

(e) ‚gospodarstvo' pomeni uradno nadziran kmetijski, industrijski ali komercialni obrat na ozemlju tretje države, v katerem redno vzrejajo ali gojijo živali za razplod, proizvodnjo ali zakol;

(f) ‚območje, prosto epizootij' pomeni območje, na katerem po uradnih izsledkih živali niso obolele za nobeno kužno ali nalezljivo boleznijo s seznama, sestavljenega v skladu s postopkom iz člena 29, v obdobju in polmeru, ki se določita po istem postopku.

(1) UL L 302, 31.12.1972, str. 24.
(2) UL L 280, 31.10.1987, str. 28.
(3) UL L 26, 31.1.1977, str. 85.
(4) UL L 382, 31.12.1988, str. 15.

Člen 3

1. Svet na predlog Komisije pripravi seznam držav ali delov držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz:

— domačega goveda in prašičev za razplod, rejo ali zakol,

— svežega mesa naslednjih vrst domačih živali: goveda (vključno z bivoli), prašičev, ovc in koz ali domačih enokopitarjev ter mesnih proizvodov izdelanih iz navedenega mesa ali z navedenim mesom,

— svežega mesa divjih parkljarjev in divjih kopitarjev,

pri čemer upošteva zdravstveno stanje v teh državah oziroma njihovih delih.

Ta seznam se lahko dopolni ali spremeni v skladu s postopkom iz člena 30, zlasti kar zadeva sestavljanje rubrike o mesnih proizvodih s sklici, kjer je to primerno, na živalske vrste in v primeru, ki ga ureja člen 21a(2), na zahtevano obdelavo.

2. Pri govedu, prašičih, svežem mesu in mesnih proizvodih se pri odločanju, ali se tretjo državo ali del tretje države lahko vključi na seznam iz odstavka 1, zlasti upošteva:

(a) zdravstveno stanje živine, drugih domačih in divjih živali v tretji državi, pri čemer se posebna pozornost posveti eksotičnim boleznim živali in zdravstvenim razmeram v okolju te države, ki bi lahko ogrozile zdravje ljudi in živali v državah članicah;

(b) redno in hitro zagotavljanje informacij tretje države v zvezi z obstojem nalezljivih ali kužnih bolezni živali na njenem ozemlju, zlasti bolezni na seznamih A in B Mednarodnega urada za kužne bolezni živali;

(c) državna pravila o preprečevanju in nadzoru nad boleznimi;

(d) organiziranost veterinarskih služb v državi in njihova pooblastila;

(e) organizacijo in izvajanje ukrepov za preprečevanje in nadzor nad kužnimi ali nalezljivimi boleznimi živali;

(f) zakonodajo navedene države v zvezi z uporabo snovi, zlasti zakonodajo, ki ureja prepoved ali odobritev snovi, njihovo distribucijo, dajanje na trg in pravila o izvajanju sistema in inšpekcijah.

3. Pri mesnih proizvodih se pri odločanju, ali se lahko državo ali njen del uvrsti na seznam iz odstavka 1, med drugim upošteva tudi jamstva te tretje države glede javnega zdravja in zdravstvenega varstva živali.

4. Seznam iz odstavka 1 in vse spremembe seznama se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 4

1. V skladu s postopkom iz člena 29 se sestavi eden ali več seznamov obratov, iz katerih lahko države članice odobrijo uvoz svežega mesa ali mesnih proizvodov. V skladu s podrobnimi pravili za izvajanje, ki jih določi Komisija po postopku, določenem v členu 30, lahko Komisija seznam ali sezname spremeni ali dopolni v skladu z rezultati inšpekcijskih pregledov, določenih v členu 5, o katerih je predhodno obvestila države članice.

Če nastopijo težave, se zadeva predloži odboru v skladu s postopkom iz člena 29.

Svet pred 1. januarjem 1990 pregleda te določbe na podlagi poročila Komisije.

2. Pri odločanju, ali se klavnica, razsekovalnica ali obrat za proizvodnjo mesnih proizvodov ali hladilnica, ki se nahaja izven klavnice, razsekovalnice ali proizvodnega obrata, lahko vključi na enega od seznamov iz odstavka 1, se posebej upoštevajo:

(a) jamstva, ki jih tretja država lahko zagotovi glede skladnosti s to direktivo;

(b) predpisi tretje države glede dajanja kakršne koli snovi, ki bi lahko vplivala na zdravstveno ustreznost mesa in/ali mesnih proizvodov, živalim za zakol;

(c) pri svežem mesu, v vsakem posameznem primeru skladnost s to direktivo in Prilogo I k Direktivi 64/433/EGS.

Vendar pa se v skladu s postopkom iz člena 29 te direktive dovolijo odstopanja od druge, tretje in četrte alinee odstavka 13(c) in odstavkov 24 ter 41(c) Priloge I Direktive 64/433/EGS, kadar zadevna tretja država zagotovi podobna jamstva; v tem primeru se za vsak primer posebej v skladu s tem postopkom uvedejo zdravstveni pogoji, nič manj strogi, kakor jih zahteva navedena priloga;

(d) pri mesnih proizvodih, v vsakem posameznem primeru skladnost z določbami te direktive in ustreznimi določbami iz Prilog A in B k Direktivi 77/99/EGS;

(e) organiziranost inšpekcijske službe ali služb za meso v tretji državi, njene pristojnosti ter nadzor nad njimi.

3. Klavnica, razsekovalnica, obrat za proizvodnjo mesnih proizvodov ali hladilnica, ki se nahaja izven klavnice, razsekovalnice ali proizvodnega obrata, ne smejo biti vključeni v seznam(-e) iz odstavka 1, če njihov sedež ni v tretji državi ali delu tretje države iz seznama iz člena 3(1) in če jih niso poleg tega tudi uradno odobrili pristojni organi tretje države za izvoz v Skupnost. Odobritev je odvisna od upoštevanja naslednjih zahtev:

(a) skladnost z ustreznimi določbami Priloge I k Direktivi 64/433/EGS oziroma prilog A in B ki Direktivi 77/99/EGS;

(b) nenehen nadzor, ki ga izvaja uradni veterinar tretje države.

4. Seznam ali seznami iz odstavka 1 in vsa dopolnila k njim se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*."

3. Členu 19 se doda naslednji pododstavek:

„Za mesne proizvode se smiselno uporablja prvi odstavek."

4. Za členom 21 se doda naslednje Poglavje IV:

„POGLAVJE IV

Uvoz mesnih proizvodov

Člen 21a

1. Brez poseganja v odstavek 2 morajo biti mesni proizvodi pripravljeni v celoti ali deloma iz svežega mesa:

— ki izpolnjuje zahteve členov 14 in 15 in vseh posebnih pogojev zdravstvenega varstva živali, določenih na podlagi člena 16, ali

— z izvorom iz države članice, pod naslednjimi pogoji:

(i) sveže meso izpolnjuje zahteve členov 3 in 4 Direktive 80/215/EGS ne glede na zahteve členov 7 in 10 navedene direktive,

(ii) sveže meso je bilo poslano pod veterinarskim nadzorom v predelovalni obrat bodisi neposredno ali po predhodnem hranjenju v odobreni hladilnici,

(iii) sveže meso je pred predelavo pregledal uradni veterinar in ugotovil, da je to sveže meso še vedno primerno za predelavo v skladu z Direktivo 77/99/EGS.

2. Države članice pa ne smejo zavrniti uvoza mesnih proizvodov iz tretje države ali dela tretje države, ki so navedeni v rubriki ‚Mesni proizvodi' seznama, sestavljenega v skladu s členom 3, iz katerih pa ni (več) odobren uvoz svežega mesa, če zadevni proizvodi izpolnjujejo naslednje zahteve:

(i) mesni proizvodi morajo prihajati iz obrata, ki je bil ob izpolnjenih splošnih pogojih za odobritev posebej odobren za to vrsto izdelka;

(ii) pridobljeni morajo biti iz svežega mesa oziroma z uporabo svežega mesa, opredeljenega v odstavku 1, ali iz mesa, ki prihaja iz države proizvajalke, ki mora:

— izpolnjevati nekatere pogoje zdravstvene politike, oblikovane za vsak posamezen primer posebej na podlagi zdravstvenega stanja v državi proizvajalki po postopku, predpisanem v členu 30,

— prihajati iz klavnice, posebej odobrene za dobavo mesa v obrat iz točke (i),

— imeti posebno oznako, ki se jo predpiše po postopku iz člena 29;

(iii) morajo biti predhodno toplotno obdelani v hermetično zaprti posodi na vrednost Fo 3,00 ali več.

Po postopku iz člena 29 pa se glede na zdravstveno stanje živali, ki prevladuje v državi izvoznici, lahko dovolijo tudi druge obdelave.

Člen 21b

Poleg zahtev iz člena 21a se mesni proizvodi iz tretjih držav lahko uvažajo v Skupnost le, če izpolnjujejo naslednje zahteve:

1. mesni proizvodi so morali biti pridobljeni v obratu, navedenem v rubriki ‚Mesni proizvodi' seznama, sestavljenega v skladu s členom 4;

2. prihajati morajo iz obrata, ki izpolnjuje ustrezne zahteve prilog A in B k Direktivi 77/99/EGS;

3. morajo biti pridobljeni v higienskih razmerah, ki izpolnjujejo zahteve poglavja II in točk 23 ter 25 poglavja III Priloge A k Direktivi 77/99/EGS;

4. morajo biti pridobljeni v celoti iz:

   (a) svežega mesa:

      (i) iz obrata, navedenega na enem od seznamov, sestavljenih v skladu z Direktivo 64/433/EGS ali s to direktivo;

      (iii) ki izpolnjuje zahteve členov 17 in 18 te direktive, poleg tega pa izpolnjuje tudi pogoje iz točk 23 ter 25 poglavja III Priloge A k Direktivi 77/99/EGS;

   (b) v primerih, za katere se uporablja člen 21a(2), iz mesa, ki izpolnjuje posebne zahteve, določene za zadevno državo proizvajalko;

   (c) mesnih proizvodov, pridobljenih v obratu, navedenem bodisi na seznamu iz člena 4 ali na enem od seznamov iz člena 7 Direktive 77/99/EGS;

5. izpolnjevati morajo splošne zahteve, določene v Direktivi 77/99/EGS, še zlasti pa:

   (a) morajo biti obdelani s postopki, opredeljenimi v členu 2(d) Direktive 77/99/EGS;

   (b) mora jih inšpekcijsko pregledati uradni veterinar v skladu s poglavjem IV Priloge A k Direktivi 77/99/EGS, če pa so v hermetično zaprti posodi, morajo biti inšpekcijsko pregledani v skladu z zahtevami, ki se določijo v skladu s poglavjem II Priloge B k Direktivi 77/99/EGS.

      Pri izvajanju takih inšpekcijskih pregledov lahko uradnemu veterinarju pomaga pomočnik, za katerega je uradni veterinar odgovoren. Ta pomočnik mora:

      (i) biti imenovan od glavnega pristojnega organa države izvoznice v skladu z veljavnimi določbami;

      (ii) biti primerno usposobljen;

      (iii) imeti pravni status, ki zagotavlja njegovo neodvisnost od oseb, ki upravljajo obrate;

      (iv) biti brez pooblastil za odločanje o končnih rezultatih inšpekcijskega pregleda;

   (c) če gre za embalirane ali pakirane proizvode, morajo biti embalirani ali pakirani v skladu s poglavjem V Priloge A k Direktivi 77/99/EGS;

   (d) morajo biti opremljeni z žigom javno-zdravstvene službe, ki izpolnjuje zahteve za označevanje, predpisane v poglavju VI Priloge A k Direktivi 77/99/EGS, razen glede začetnic in sosledij začetnic držav članic, predpisanih v točki 39(a), ki se nadomestijo z imenom tretje države porekla, skupaj s številko veterinarskega dovoljenja izvornega obrata;

   (e) shranjevanje in prevoz v Skupnost morata potekati ob ustreznih higienskih pogojih v skladu s poglavjem VIII Priloge A k Direktivi 77/99/EGS, ustrezne higienske razmere pa morajo biti zagotovljene tudi pri ravnanju z njimi; pri mesnih proizvodih iz člena 4 navedene direktive mora proizvajalec za potrebe inšpekcije vidno in jasno označiti na embalaži izdelka temperaturo, pri kateri se izdelek prevaža in hrani ter dovoljeno trajanje shranjevanja pri navedenih pogojih;

6. ne smejo biti izpostavljeni ionizirajočemu sevanju."

5. Členi 22 do 26 se nadomestijo z naslednjim:

„POGLAVJE V

Zahteve, ki se uporabljajo za meso in mesne proizvode

Člen 22

1. Države članice ne dovolijo uvoza svežega mesa ali mesnih proizvodov brez predložitve veterinarskega in javnozdravstvenega spričevala, ki ju izda uradni veterinar tretje države izvoznice.

Takšni spričevali morata:

(a) biti sestavljeni v vsaj enem uradnem jeziku namembne države in enem od jezikov države članice, v kateri se izvajajo uvozni inšpekcijski pregledi, predpisani v členih 23 in 24;

(b) spremljati sveže meso ali mesne proizvode v izvirniku;

(c) obsegati en sam list papirja;

(d) biti izpolnjeni za enega samega prejemnika.

Veterinarsko spričevalo mora potrjevati, da sveže meso ali mesni proizvodi izpolnjujejo zahteve zdravstvenega varstva živali, predpisane v tej direktivi, in zahteve, predpisane na podlagi te direktive za uvoz svežega mesa ali mesnih proizvodov iz tretje države.

2. Veterinarsko spričevalo mora ustrezati vzorcu, določenem v skladu s postopkom iz člena 29.

Po istem postopku se lahko za vsak posamezen primer odloči, da morata biti veterinarsko in javnozdravstveno spričevalo združena na enem samem listu papirja.

3. Javnozdravstveno spričevalo mora pri svežem mesu po obliki in vsebini ustrezati vzorcu v Prilogi A, pri mesnih proizvodih pa vzorcu v Prilogi C, izdano pa mora biti na dan, ko so sveže meso ali mesni proizvodi natovorjeni za odpremo v namembno državo.

Člen 23

1. Države članice zagotovijo, da pristojni organ na svežem mesu ali mesnih proizvodih takoj po vstopu na geografsko ozemlje Skupnosti opravi veterinarski inšpekcijski pregled, ne glede na carinski postopek, po katerem so bili deklarirani.

Podrobna pravila, potrebna za zagotovitev izvajanja inšpekcije iz tega odstavka na enoten način, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 29.

2. Brez poseganja v odstavek 3 države članice zagotovijo, da je uvoz prepovedan, če se pri inšpekcijskem pregledu odkrije, da:

— meso ali mesni proizvodi ne izhajajo z ozemlja ali dela ozemlja tretje države na seznamu, sestavljenem v skladu s členom 3(1),

— meso ali mesni proizvodi izhajajo z ozemlja ali dela ozemlja tretje države, iz katerega je uvoz prepovedan v skladu s členoma 14 in 28, vendar brez poseganja v člen 21a(2),

— veterinarsko spričevalo, ki spremlja meso ali mesne proizvode, ne izpolnjuje pogojev, določenih v skladu s členom 22(1) in (2).

3. Države članice odobrijo prevoz svežega mesa ali mesnih proizvodov iz ene tretje države v drugo, pod pogojem, da:

(a) zadevna stranka predloži dokaz, da se prva tretja država, v katero je poslano meso ali mesni proizvodi, obveže, da po tranzitu čez ozemlje Skupnosti pod nikakršnimi pogoji ne bo zavrnila mesa ali mesnih proizvodov, katerih uvoz ali tranzit je odobrila, ali jih poslala nazaj v Skupnost;

(b) so tak prevoz pred tem odobrili pristojni organi države članice, na ozemlju katere se izvede veterinarski inšpekcijski pregled, določen v odstavku 1;

(c) se tak prevoz brez razkladanja blaga na ozemlju Skupnosti izvaja pod nadzorom pristojnih organov v vozilih ali embalaži, ki so jih zapečatili pristojni organi; edina manipulacija, odobrena med tem prevozom, se izvaja na točki vstopa na ozemlje Skupnosti ali izstopa iz njega za neposredni pretovor z ladje ali letala na drugo prevozno sredstvo ali nasprotno.

4. Vsi stroški, ki nastanejo na podlagi tega člena, bremenijo pošiljatelja, prejemnika ali njunega zastopnika brez nadomestila države.

Člen 24

1. Države članice zagotovijo, da se na vsaki pošiljki svežega mesa ali mesnih proizvodov izvede javno-zdravstveni inšpekcijski pregled, preden se sprosti za uporabo na geografskem ozemlju Skupnosti, in inšpekcija zdravstvenega varstva živali, ki jo izvede uradni veterinar.

Države članice zagotovijo, da so uvozniki dolžni krajevno službo, odgovorno za uvozni inšpekcijski pregled na kraju inšpekcije svežega mesa, obvestiti vsaj dva delovna dneva prej in navesti količino in naravo mesa oziroma mesnih proizvodov in čas, od kadar se lahko opravi inšpekcijski pregled.

2. Javnozdravstveni inšpekcijski pregled, določen v odstavku 1, se izvaja z naključnim vzorčenjem v primeru uvoza, zajetega s členi 17(1), 18(1) in (2) ter členi 21a in 21b. Namen tega inšpekcijskega pregleda je zlasti preveriti, v skladu z odstavkom 3:

(a) javno-zdravstveno spričevalo, skladnost svežega mesa ali mesnih proizvodov z navedbami v navedenem spričevalu, oznako o zdravstveni ustreznosti;

(b) stanje ohranjenosti, prisotnost umazanije ali patogenov;

(c) prisotnost ostankov snovi iz člena 20;

(d) ali so bili pri svežem mesu zakol in razsek, pri mesnih proizvodih pa izdelava, izvedeni v obratih, odobrenih za ta namen;

(e) pogoje prevoza.

3. V skladu s postopkom iz člena 29 se sprejmejo pravila za izvajanje, potrebna za zagotovitev enotnosti inšpekcijskih pregledov iz odstavka 1, zlasti kar zadeva uporabo člena 20, natančneje analizne metode ter presledke in standarde vzorčenja.

4. Države članice prepovejo trženje svežega mesa ali mesnih proizvodov, če so inšpekcijski pregledi, predvideni z odstavkom 1, pokazali, da:

— sveže meso ali mesni proizvodi niso primerni za prehrano ljudi,

— niso bili izpolnjeni pogoji, ki jih določata ta direktiva ter Priloga I k Direktivi 64/433/EGS oziroma prilogi A in B k Direktivi 77/99/EGS,

— eno od spričeval iz člena 22, ki spremljata pošiljko, ne izpolnjuje pogojev iz navedenega člena.

5. Če svežega mesa ali mesnih proizvodov ni mogoče uvoziti, se mora(-jo) vrniti, razen če to ni v nasprotju s skrbjo za zdravstveno varstvo živali ali javno zdravje.

Če mesa ali mesnih proizvodov ni mogoče vrniti, mora(-jo) biti uničeno(-i) na ozemlju države članice, kjer so bili izvedeni inšpekcijski pregledi.

Z odstopanjem od te določbe, in če tako zahteva uvoznik ali njegov zastopnik, lahko država članica, ki izvaja inšpekcijo zdravstvenega varstva živali in javnozdravstveno inšpekcijo, odobri vnos za neprehranske namene, pod pogojem, da ne obstaja nevarnost za ljudi ali živali, da so meso ali mesni proizvodi iz tretje države s seznama, sestavljenega v skladu s členom 3(1), in da uvoz ni prepovedan po členu 28. Tako meso ali mesni proizvodi ne smejo zapustiti ozemlja navedene države članice, ki mora preverjati končni namembni kraj mesa ali mesnih proizvodov.

6. V vsakem primeru morajo biti spričevala iz odstavka 1 potrjena, tako da je jasno razvidna dovoljena uporaba mesa ali mesnih proizvodov.

Člen 25

Sveže meso ali mesne proizvode iz vsake pošiljke, katere obtok v Skupnosti odobri država članica na podlagi inšpekcijskih pregledov iz člena 24(1), mora pri posredovanju v namembno državo spremljati spričevalo, ki po obliki in vsebini ustreza vzorcu iz Priloge B.

Spričevalo mora:

(a) sestaviti pristojni uradni veterinar na mestu inšpekcijskih pregledov ali kraju skladiščenja;

(b) biti izdano na dan nakladanja pošiljke svežega mesa ali mesnih proizvodov v namembno državo članico;

(c) biti sestavljeno v vsaj enem od uradnih jezikov namembne države;

(d) spremljati pošiljko svežega mesa ali mesnih proizvodov v izvirniku.

Člen 26

Vsi stroški, ki nastanejo na podlagi izvajanja členov 24 in 25, ter zlasti stroški inšpekcije svežega mesa ali mesnih proizvodov, stroški skladiščenja in stroški uničenja mesa ali mesnih proizvodov bremenijo pošiljatelja, prejemnika ali njunega zastopnika brez nadomestila države."

6. Sedanje Poglavje IV postane Poglavje VI.

7. V prvem pododstavku člena 27(1) se točka (b) nadomesti z naslednjo:

„(b) mest inšpekcijskih pregledov za uvoz svežega mesa ali mesnih proizvodov."

8. Člen 28(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Brez poseganja v člen 14 in člen 21a(2), če se v tretji državi s seznama, sestavljenega v skladu s členom 3(1), pojavi ali se vanjo razširi nalezljiva ali kužna bolezen živali, ki se lahko prenaša s svežim mesom ali mesnimi proizvodi in bi utegnila ogroziti zdravje ljudi ali živine v eni od držav članic, ali če to opravičujejo kateri koli drugi razlogi, povezani z zdravstvenim stanjem živali, zadevna država članica prepove uvoz tega mesa, ki je uvoženo neposredno ali posredno prek druge države članice bodisi iz tretje države kot celote bodisi iz dela njenega ozemlja."

9. Člen 32a se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 32a*

1. Ta direktiva se ne uporablja za uvoz svežega mesa iz tretje alinee člena 1(1) ali mesnih proizvodov iz takega mesa iz tretjih držav do začetka veljavnosti odločb(-e) Komisije, sprejetih v skladu s postopkom iz člena 29 z namenom sprejeti potrebne prilagoditve seznama iz člena 3.

2. Do začetka veljavnosti zadevnih pravil Skupnosti se za uvoz svežega mesa ali mesnih proizvodov še naprej uporabljajo nacionalni predpisi o javnem zdravju."

10. Priloga B se nadomesti s Prilogo k tej direktivi.

11. Priloga C se nadomesti s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

Do sprejetja usklajenih predpisov zdravstvenega varstva živali za področje svežega mesa perutnine in divjadi uvoz proizvodov iz perutnine in divjačine še naprej urejajo obstoječi nacionalni predpisi ob upoštevanju splošnih določb Pogodbe.

Člen 3

Člen 17(1) Direktive 77/99/EGS se nadomesti z naslednjim:

„1. Do začetka izvajanja določb Skupnosti, ki se nanašajo na uvoz proizvodov iz perutninskega mesa iz tretjih držav, države članice uporabljajo za tak uvoz določbe, ki niso ugodnejše od tistih, ki urejajo trgovanje znotraj Evropske skupnosti."

Člen 4

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. junija 1990.

O tem takoj obvestijo Komisijo.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, dne 21. marca 1989

Za Svet

Predsednik

C. ROMERO HERRERA

PRILOGA

„PRILOGA B

VZOREC

SPRIČEVALO O UVOZNEM INŠPEKCIJSKEM PREGLEDU SVEŽEGA MESA/MESNIH PROIZVODOV (1) **UVOŽENIH IZ TRETJIH DRŽAV**

Država članica, v kateri je bil opravljen uvozni inšpekcijski pregled: .....

Mesto inšpekcijskega pregleda: .....

Vrsta mesa/mesnih proizvodov (1): .....

Embalaža: .....

Število trupov (2): .....

Število polovic (2): .....

Število četrti (2) ali embalažnih enot: .....

Neto teža: .....

Tretja država porekla: .....

Pri mesnih proizvodih:

Proizvodi, uvoženi na podlagi člena 14/člena 21a(2)(1) Direktive 72/462/EGS: .....

.....

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da je bilo meso/so bili mesni proizvodi opisano/opisani v tem spričevalu, pregledano/pregledani (1) ob posredovanju pošiljke.

....

(Kraj in datum) (Uradni veterinar)

(1) Prečrtajte neustrezno.
(2) Samo pri svežem mesu.“

„PRILOGA C

VZOREC

JAVNOZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za mesne proizvode [1]**, namenjene v**

.....

(Ime države članice EGS)

Št.: ..... [2]

Država izvoznica: .....

Pristojno ministrstvo: .....

Oddelek: .....

Referenčna številka: .....

(ni obvezno)

I. **Identifikacija mesnih proizvodov**

Mesni proizvodi iz: .....

(vrsta živali)

Vrsta kosov: .....

Vrsta pakiranja: .....

Število kosov ali paketov: .....

Zahtevana temperatura med skladiščenjem in transportom [3]: .....

Čas skladiščenja [3]: .....

Neto teža: .....

II **Izvor mesnih proizvodov**

Naslov(-i) in številka(-e) veterinarske(-ih) odobritve(-ev) odobrenega obrata(-ov): .....

.....

.....

III. **Namembni kraj mesnih proizvodov**

Mesni proizvodi bodo poslani iz: .....

(kraj natovarjanja)

v: .....

(namembna država in kraj)

z naslednjim prevoznim sredstvom [4]: .....

Ime in naslov pošiljatelja: .....

.....

Ime in naslov prejemnika: .....

.....

IV. **Zdravstveno potrdilo**

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da:

(a) — so zgoraj opisani mesni proizvodi,

etiketa pritrjena na embalažo zgoraj opisanih mesnih proizvodov,

opremljeni z oznako, ki pomeni, da mesni proizvodi izvirajo v celoti iz svežega mesa živali, zaklanih v klavnici, odobreni za izvoz v namembno državo, oziroma, v primeru uporabe člena 21a(2) Direktive 72/462/EGS, iz živali, zaklanih v klavnici posebej za dobavo mesa za obdelavo predpisano v navedenem odstavku [5];

(b) so bili mesni proizvodi kot taki na podlagi veterinarske inšpekcije, izvedene v skladu z zahtevami Direktive 72/462/EGS, spoznani za primerne za prehrano ljudi;

(c) so bili mesni proizvodi pridobljeni iz svinjine, ki je bila/ni bila pregledana na trihinelozo; če ni bila pregledana, pa je bila hladno obdelana [5];

(d) prevozno sredstvo in pogoji nakladanja mesnih proizvodov v tej pošiljki izpolnjujejo higienske zahteve, določene za izvoz v namembno državo;

(e) so bili mesni proizvodi pridobljeni iz mesa, ki izpolnjuje zahteve poglavja III te direktive in zahteve člena 3 Direktive 77/99/EGS/so bili pridobljeni ob odstopanjih, dovoljenih v členu 21a(2) Direktive 72/462/EGS [5].

V ....., dne .....

.....

(podpis uradnega veterinarja)

---

[1] Mesni proizvodi v smislu Direktive 77/99/EGS.
[2] Ni obvezno.
[3] Vpisati potrebne podatke v skladu s členom 4 Direktive 77/99/EGS.
[4] Pri železniških vagonih se vpiše registrsko številko, pri letalskem prevozu številko leta, pri ladijskem prevozu ime ladje.
[5] Prečrtajte neustrezno."